

Федеральное государственное казенное военное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Военно-медицинская академия имени С.М. Кирова»  
Министерства обороны Российской Федерации

# *История латинского языка и его роль в развитии медицины.*

Для студентов 1 курса



Бичан О.И., ФГКВОУ ВПО «Военно-медицинская академия  
имени С.М. Кирова» МО РФ

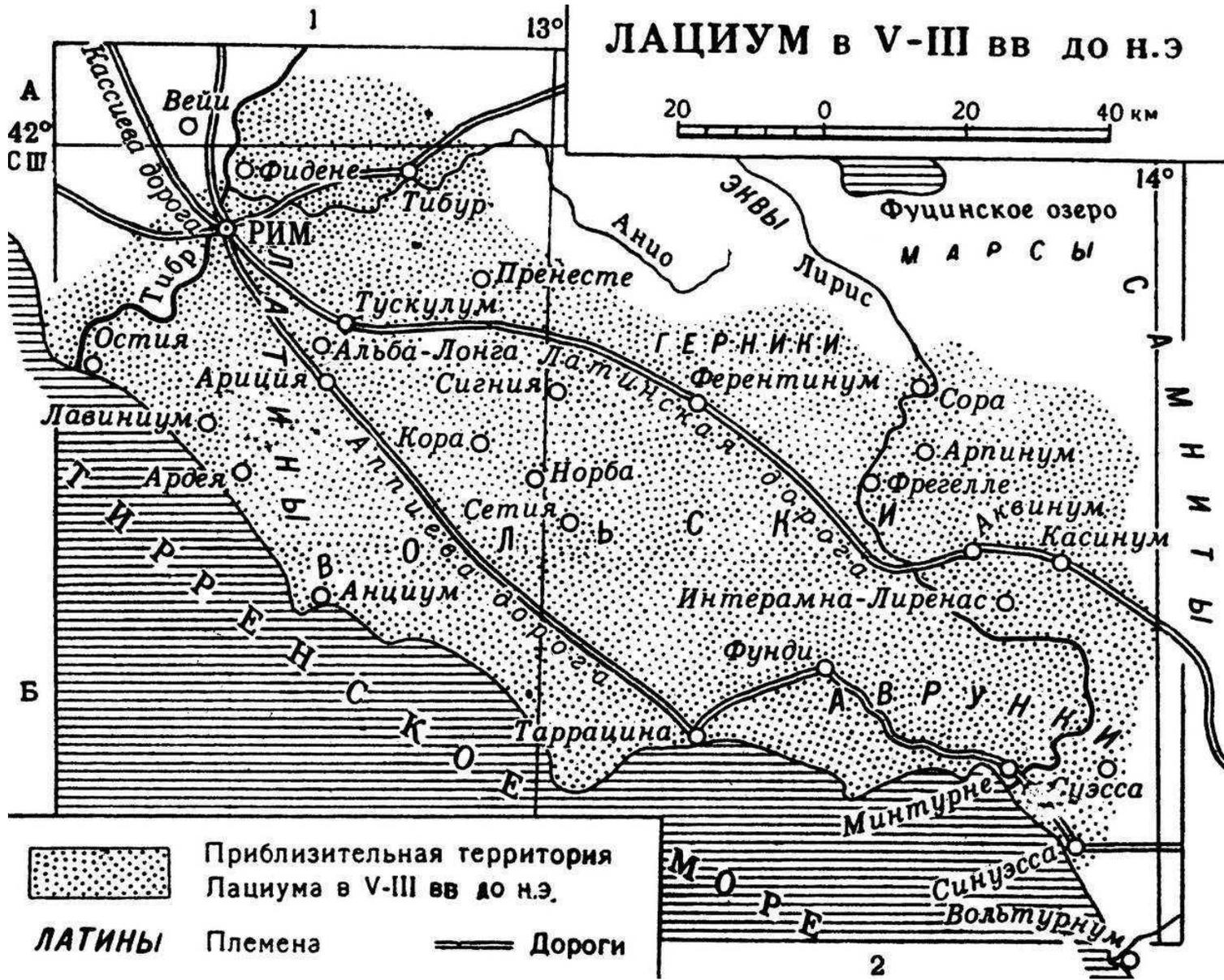
**Invia est in  
medicina via  
sine lingua  
Latina**



# ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

- **Латинский язык** (*Lingua Latina*, сокращенное название латынь) свое название получил от небольшого италийского племени латинов (*Latini*), жившего в области Лаций (*Latium*).
- Эта область находится в средней части Апеннинского полуострова. Здесь по преданию в 754/753 гг. до н. э. братьями Ромулом и Ремом был основан город Рим (*Roma*).
- Рим вел агрессивную, завоевательную политику. По мере роста завоеваний Рима и расширения Римского государства латинский язык получил широкое распространение не только в бассейне Средиземного моря, но и за его пределами.
- Таким образом, до второй половины V в. н. э. (476 г. - год падения Западной Римской империи) латинский язык приобретает статус международного на всей территории Римской империи.
- Меньшее распространение латынь получила в Греции, завоеванной римлянами в 146 г. до н. э., а также в греческих колониях, находящихся на юге Апеннинского полуострова и острове Сицилия. Эти колонии назывались *Graecia Magna* (Великая Греция).

# ЛАЦИУМ В V-III вв до н.э



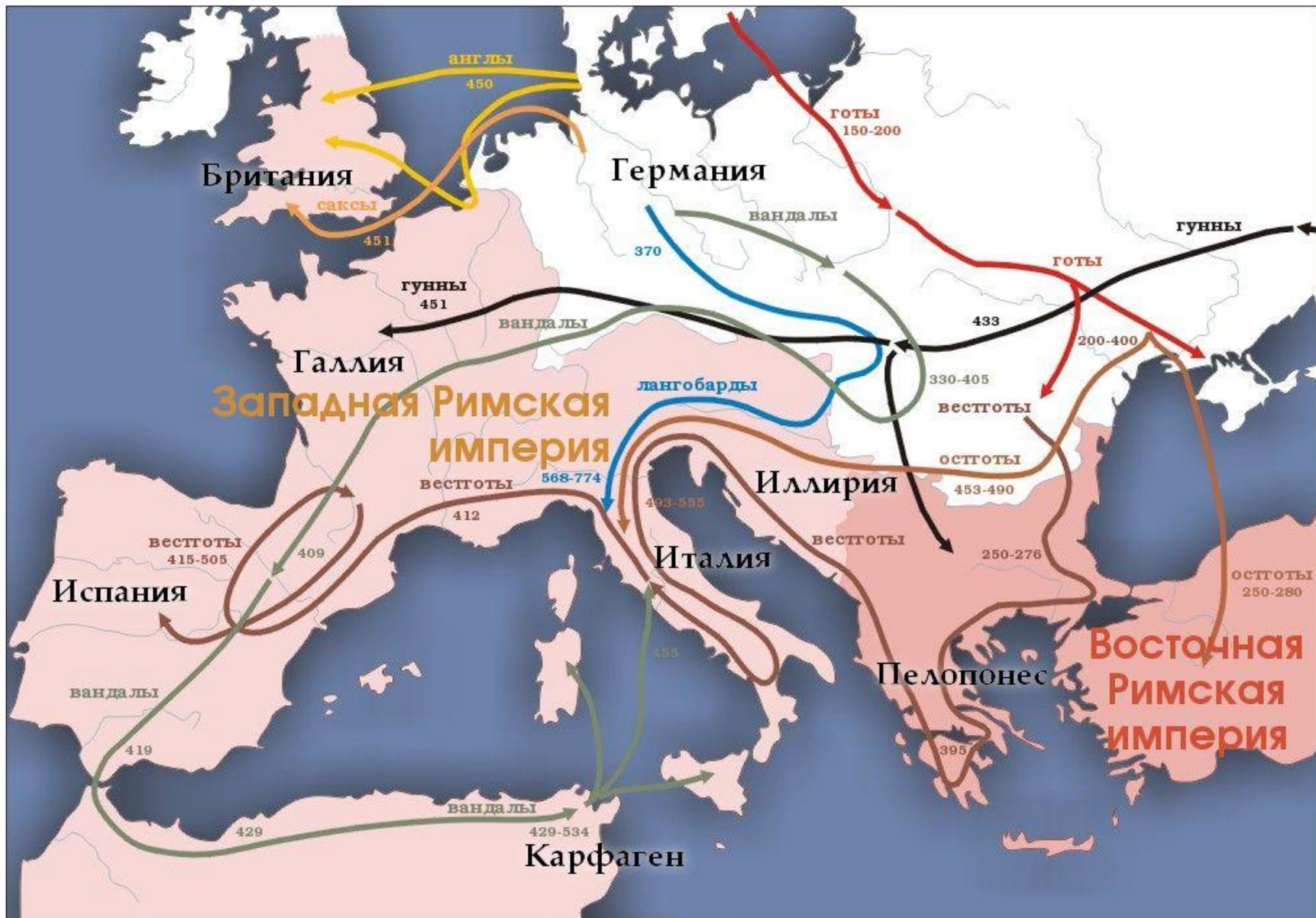
 Приблизительная территория Лациума в V-III вв до н.э.  
**ЛАТИНЫ** Племена       Дороги

**LAPIS NIGER** (БУКВ. ЧЁРНЫЙ КАМЕНЬ) — ОДИН ИЗ НАИБОЛЕЕ РАННИХ ПАМЯТНИКОВ С НАДПИСЬЮ НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ.



# КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

- **Латинский язык (Lingua Latina)** - язык индоевропейской семьи.
- Он получил название от племени латинов, которые заселяли небольшую область Центральной Италии - Лациум.
- **Главный город Лациума Рим**, основанный в 753 г. до н.э., в результате постоянных войн превращается из города-государства в столицу рабовладельческой империи.
- **Латинский язык стал государственным языком на значительной территории Европы** от берегов Средиземного моря до Атлантического океана, а также в Северной Африке и в части Азии от побережья Средиземного моря до гор Кавказа и реки Евфрат.  
С покорением Греции Римом (II век до н.э.) происходит взаимообогащение латинского и греческого языков и культур. **Латинский язык позаимствовал значительное количество греческих слов, а также греческую медицинскую терминологию, основателем которой был врач Гиппократ.**
- В процессе развития некоторые из греческих медицинских терминов латинизировались, например: **cranium - череп, arteria - артерия, therapia - лечение, при этом некоторые из них сохранили греческие окончания, например diabetes - диабет, dyspnoe - одышка.**

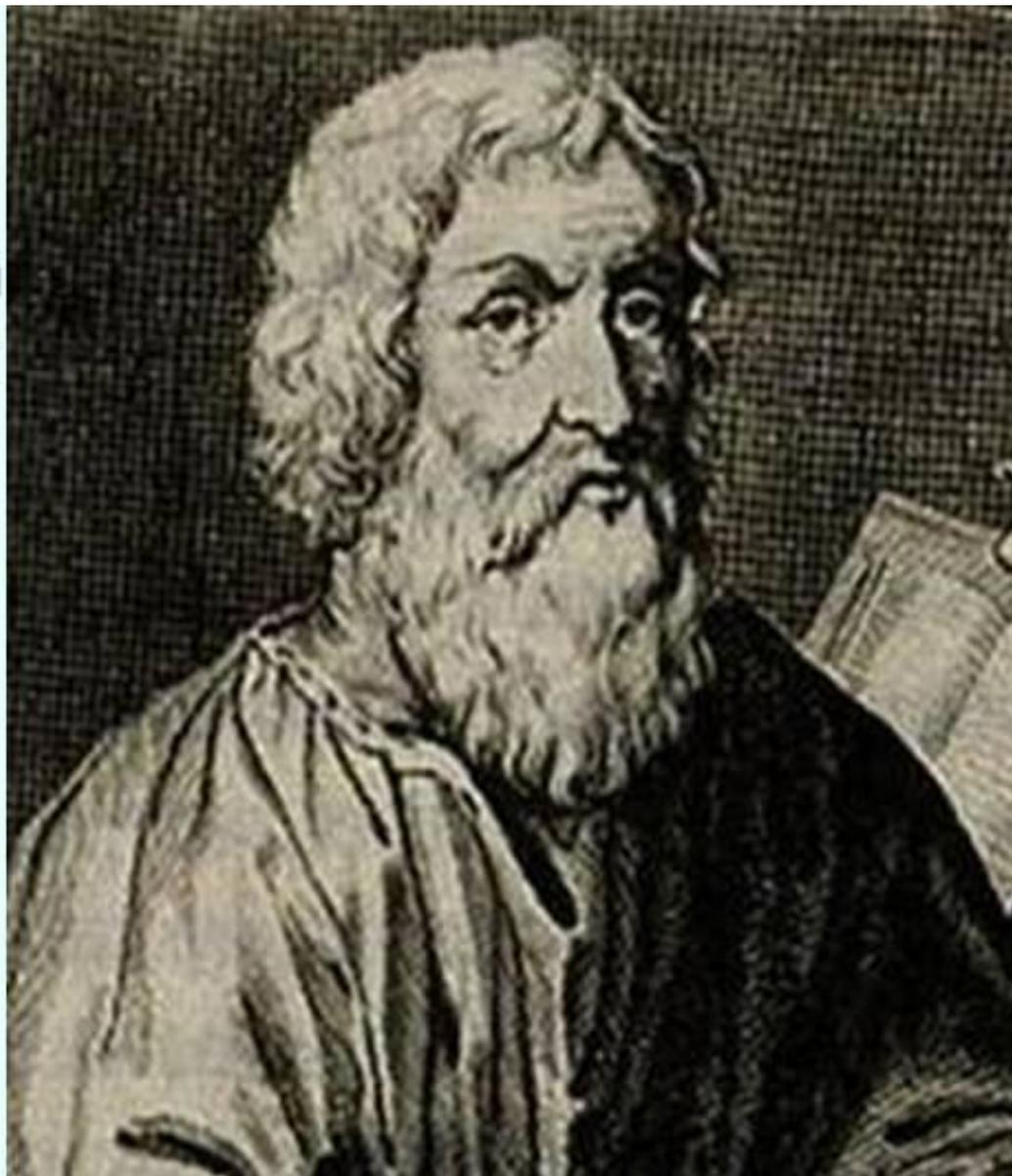


# КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

- **Латинский** и древнегреческий языки остаются основными международными источниками для искусственного создания новых медицинских терминов в современных языках.
- **Названия болезней, их симптомов, анатомическая номенклатура, названия лекарственных препаратов и т.д. - это все слова латинского и греческого происхождения.**  
Более полутора тысяч лет латынь была для Европы языком культуры и науки, в частности медицины.
- **В Европе** за почти тысячелетний период истории средних веков создалась обширная литература на латинском языке. Сюда относятся многочисленные исторические хроники, романы, поэмы, научные, философские и богословские трактаты. Наряду с этим из смеси разговорного латинского языка и местных диалектов сформировались самостоятельные национальные языки, известные под названием романских.
- **Эпоха Возрождения (Ренессанса)** открыла для следующих поколений много литературных произведений, памятников монументальной скульптуры.
- **В этот период** во все европейские языки проникло большое влияние латинской лексики которая относилась, главным образом, к интеллектуальной жизни общества, его культуре, науки, медицины.
- **Именно в эту эпоху закладываются основы международной медицинской терминологии на латинском языке.**

- Медицинское образование невозможно без владения основами латыни.
- Изучение латинского языка имеет большое значение в подготовке медицинского специалиста среднего звена, поскольку помогает сознательно усваивать и понимать медицинские термины латино-греческого происхождения, с которыми он будет встречаться и будет пользоваться в своей практической деятельности.
- Медикам с древних времен известна такое латинская пословица: *In via est in medicina via sine lingua Latina* - Непроходной путь в медицине без латинского языка.
- Справедливо это утверждение и наше время.

**Выдающаяся  
роль Гиппократата  
в формировании  
основных  
проблем  
медицины и как  
науки, и как  
нравственной  
деятельности**

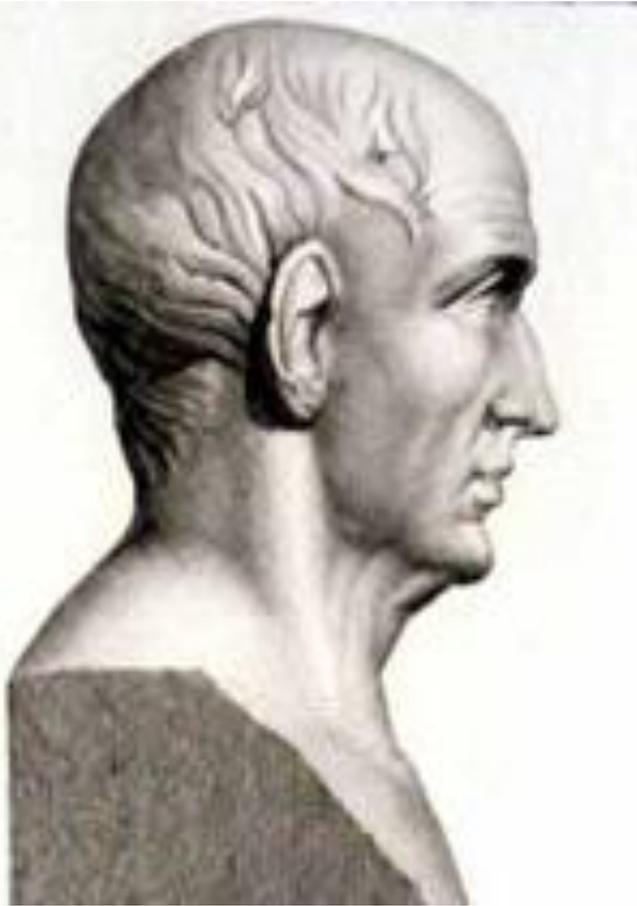


# ТИТ МАКЦИЙ ПЛАВТ

- **Тит Макций Плавт**  
(лат. Titus Maccius Plautus, 254 до н. э., Сарсина, Умбрия — 184 до н. э., Рим) — выдающийся римский комедиограф, мастер паллиаты.



# ТЕРЕНЦИЙ ПУБЛИЙ

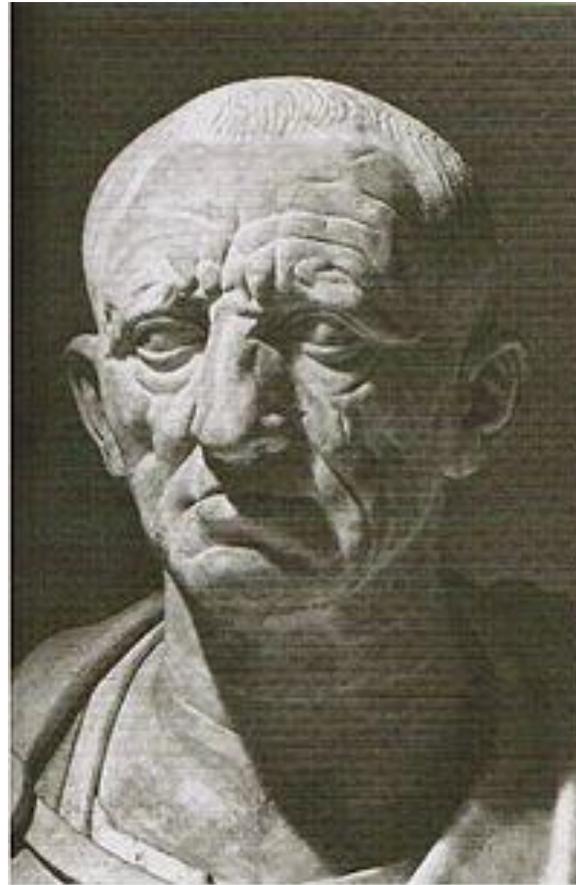


- Теренций Публий (лат. Publius Terentius Afer) — даровитейший после Плавта представитель древнеримской комедии.



# ТЕРЕНЦИЙ ПУБЛИЙ

- **Марк Порций Катон** (лат. *Marcus Porcius Cato*; 234 — 149 до н. э.), обыкновенно называемый в отличие от его правнука Марка Порция Катона Младшего, современника Юлия Цезаря, **Старшим** (Major) и прозванный также у римских писателей **Цензором** (Censorius, Censor) — представляет собой одну из наиболее крупных фигур республиканского Рима и как государственный деятель, и как писатель.



- Широкому распространению латыни на завоеванных территориях способствовало **его лексическое богатство**, отражающее все сферы человеческого бытия, а также абстрактные понятия, грамматическая стройность, краткость и точность выражения.
- Латинские буквы являются основой многих языков.
- Языки завоеванных народов в основном еще не имели таких характеристик.



## ***КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА***

- ***К I веку до н.э. латинский язык в основном завершает процесс своего формирования, достигая высшей ступени своего развития.***
- ***К этому времени относится творчество великих римских писателей: Цицерона, Цезаря, Лукреция, Катулла, Вергилия, Горация, Овидия, давших мировой культуре замечательные образцы поэзии и литературной прозы.***
- ***Этот период в развитии латинского языка называется классическим.***

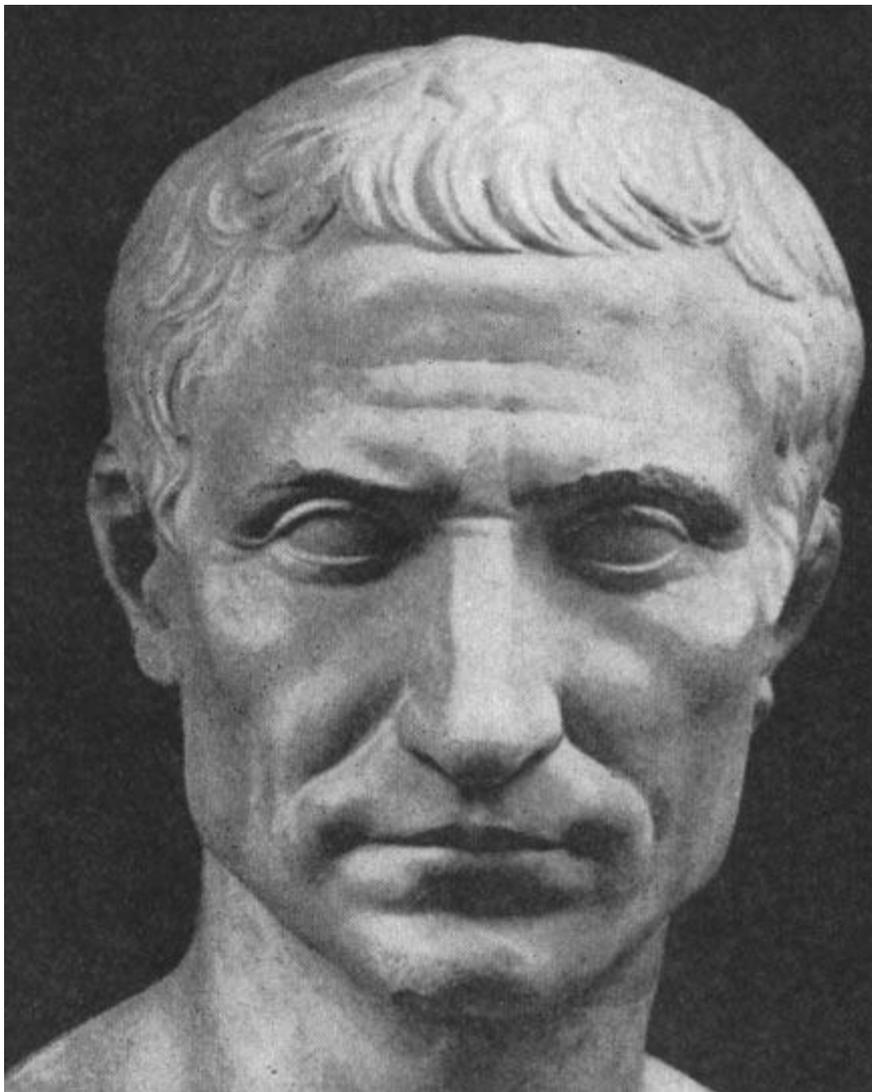


# МАРК ТУЛЛИЙ ЦИЦЕРОН

- Марк Туллий Цицерон (106–43 гг. до н. э.) — выдающийся римский оратор и политический деятель. Его многогранное литературное творчество составило целую эпоху в истории римской культуры.
- *В речах, философских и риторических трактатах и письмах Цицерона сформировался во всем своем лексическом и стилическом богатстве литературный латинский язык классического периода.* В течение многих веков язык Цицерона оставался нормой и образцом литературной латинской речи, а само имя его стало синонимом великого оратора.



**MARCUS TULLIUS  
CICERO**



**Портрет Юлия  
Цезаря.**

**Мрамор.**

**Эпоха Августа.**

**Рим,**

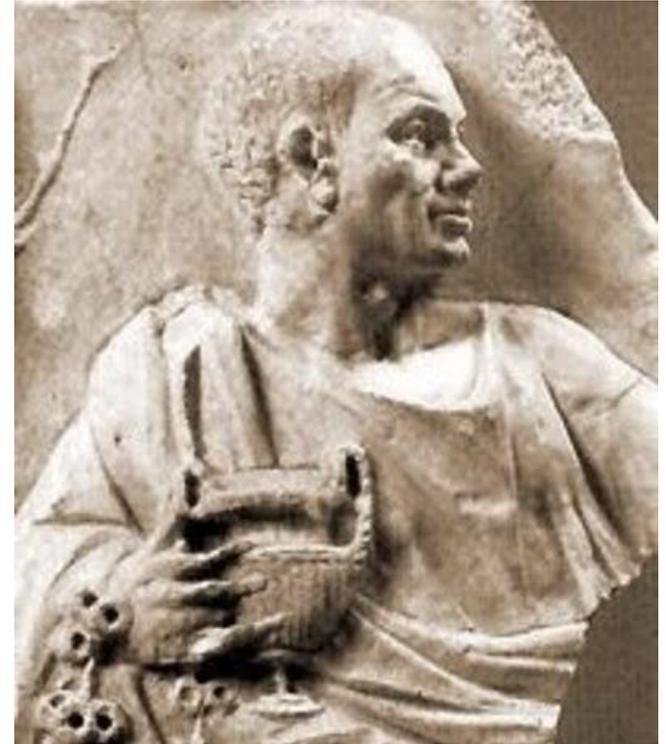
**Ватиканские**

**музеи.**



# ГОРАЦИЙ (HORATIUS)

- **Гораций (Horatius)**  
[полное имя Квинт Гораций Флакк (Qu'ntus Horatius Flaccus)]  
(65 до н. э., Венузий, — 8 до н. э., Рим).
- Древнеримский поэт, оставивший после себя значительное литературное наследие [ сатиры, лирику ("оды"), философские послания, рассуждения и наставления житейско-философского плана в духе эпикуреизма и стоицизма], которое оказало большое влияние на формирование впоследствии классицизма.
- ***«Люби не то, что хочется любить. А то, что можешь, то, чем обладаешь».* Horatius**



# ГАЙ ВАЛЕРИЙ КАТУЛЛ



- Гай Валерий Катулл
- (лат. *Gaius Valerius Catullus*) (ок. 87 до н. э. — ок. 54 до н. э.) — один из наиболее известных поэтов древнего Рима и главный представитель римской поэзии в эпоху Цицерона и Цезаря.



# ***КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА***

- *В дальнейшем, в течение почти пяти веков латинский язык является общим для многих народов огромной Римской империи.*
- *С падением (в конце V века н.э.) Западной Римской империи латинский язык еще долго продолжал существовать как в своей литературной, так и в разговорной формах.*
- *Различие между этими двумя формами языка имело место еще в классическую эпоху и постепенно все более усиливалось.*

# ***КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА***

- *К сожалению, мы располагаем весьма малым числом памятников разговорного языка.*
- *Разговорный латинский язык (народная латынь), принесенный на территорию покоренных Римом стран римскими купцами и легионерами, стал основным для этих народностей, вытеснив их собственные языки.*
- *В свою очередь, он испытывал, разумеется, влияние местных языков, что проявлялось, прежде всего, в лексических заимствованиях и в фонетическом воздействии на него этих языков, ибо произносительные навыки одного народа при повседневном общении легко усваиваются другим.*
- *Феодальная раздробленность отдельных областей Европы, наступившая в Средние века, способствовала и языковой разобщенности.*

# ***КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА***

- *Постепенно языки областей некогда единой Римской империи разошлись настолько сильно, что стали представлять собой самостоятельные национальные языки, основой для которых послужил разговорный (народный) латинский язык. Эти языки (<французский, итальянский, испанский, португальский, румынский) получили название романских (от слова *Romanus* — римский).*



# ***КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА***

- *Средним векам мы обязаны сохранением основной части античного наследия, ибо в монастырях переписывались рукописи древнегреческих и римских писателей.*
- *В Средние века сложилась огромная литература на латинском языке: многочисленные хроники, романы, сборники новелл, большие эпические поэмы, сатирические пародийные стихи, богатейшая лирическая поэзия, религиозные гимны, литургическая драма, не говоря уже о необозримой богословской и философской литературе.*



# ***КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА***

- ***Эпоха Возрождения*** (XIV-XVI вв.) вновь открыла забытые в позднем Средневековье произведения Античного мира. Писатели этой эпохи стремились возродить классические образцы латинского языка, эпохи Цицерона и Цезаря. На латинском языке написаны многие произведения ***Данте, Петрарки и Боккаччо, Томаса Мора, Эразма Роттердамского, Джордано Бруно, Коперника*** и других.
- Эпохе Возрождения мы обязаны и тем, что были не только открыты и сохранены, но изданы, прокомментированы и введены в школьную практику произведения великих писателей античного мира.
- В этот период в европейские языки проникает особенно ***большой слой латинской лексики***, относящейся к интеллектуальной жизни общества, культуре и науке.

# ***КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА***

- В XVII и XVIII веках латинский язык полностью сохраняет свою роль международного языка науки. На латинском языке написаны произведения французских философов Декарта и Гассенди, голландского философа Спинозы, английских ученых Бэкона, Гоббса, Локка, немецкого философа и математика Лейбница.*
- В течение почти двадцати веков латинский язык служил народам Европы средством общения, с его помощью они знакомились и воспринимали римскую и в значительной мере греческую культуру. Он оказал огромное влияние на языки европейских народов, как в области грамматики, так и особенно в области лексики.*



# КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

- Россия приобщилась к наследию римской цивилизации книжным путем (еще в XV в. на Руси получают распространение переводы латинских сочинений, а к XVII в. они насчитывают многие десятки самых разнообразных сочинений), а также через общение с народами Европы, в первую очередь Польши.
- В XVII в. в Москве открывается *Славяно-греко-латинская Академия*, ставшая вместе с ее преемником, Московским университетом, важным центром изучения латинского языка и античной культуры в России.
- До начала XIX в. латинский язык играл важную роль в академической области. Вся документация Университета велась на латинском языке, на нем читались и некоторые лекции. Многие сочинения *М.В.Ломоносова* и других ученых XVIII века написаны на латинском языке.
- **Латинский язык до настоящего времени продолжает служить основой для формирования интернациональной научной, культурной, общественно-политической лексики.** В языки народов мира вошло очень большое число латинских слов в их исконной форме (*культура, структура, оратор, демонстрация, конституция, консенсус и т.д.*) или через посредство других языков (*артист, режиссер, мастер и т.д.*). Вся международная научная терминология строится на основе латинского и греческого языков. Остается латинский язык и международным языком медицины, биологии, юриспруденции. Исключительная роль латинского языка в формировании европейской и мировой культуры делает его одним из фундаментальных элементов гуманитарного образования.

# ***ЛАТИНСКИЕ ЦИФРЫ***

- *В настоящее время значение латинского языка, естественно, не столь велико, тем не менее он играет весьма важную роль в системе гуманитарного образования.*
- *Латинский язык, как уже было сказано, необходим при изучении современных романских языков, поскольку история этих языков, многие фонетические и грамматические явления, особенности лексики могут быть понятны только на основе знания латинского.*
- *Сказанное, хотя и в меньшей степени, относится и к тем, кто изучает германские языки (английский, немецкий), на грамматическую и, особенно, лексическую систему которых латинский язык также оказал большое влияние.*

# ***ЛАТИНСКИЕ ЦИФРЫ***

- *Современная наука, использует латинские цифры повсеместно, да и в обыденной жизни с ними приходится встречаться на каждом шагу.*
- *Пишете ли Вы реферат, или заполняете таблицу – Вам придется использовать именно латынь.*
- *Цифры в латинском языке обозначаются комбинациями всего лишь семи знаков: I (1)- единица, V (5)- пятерка, X (10)- десятка, L (50)- пятьдесят, D (500)- пятьсот и M (1000)- тысяча.*
- *Правила сочетания этих семи составляющих, для получения любых цифр состоят в следующем: когда знак, который обозначает меньшее число, стоит справа от символа обозначающего большее число, то меньшее прибавляется к большему, если – слева, то вычитается.*
- *Выполнение математических действий с латинскими цифрами, особенно с многозначными числами крайне неудобно. Именно сложность вычислений в латинской системе нумерации стала причиной замены ее на десятичную систему.*

# ЛАТИНСКИЕ ЦИФРЫ

- Сейчас латинские цифры используются в основном для обозначения веков и месяцев, времени на циферблатах или порядковых числительных.
- Очень часто приходится набирать латинские цифры **в текстовых редакторах**, например **в ворде**. В контрольных работах, рефератах нумерация заголовков идет на латыни.
- Есть два способа набора латинских цифр **в редакторе Word** - вручную, когда Вы, переключив расклад клавиатуры на латиницу и включив заглавные буквы клавишей "**Caps Lock**" набираем латинские цифры – буквами, например I - это единица, V- пятерка, X – десятка, L – пятьдесят , C - сотня, D – пятьсот и M – тысяча.
- Вторым вариантом набора состоит в том, что Вы в необходимом месте документа, ставите курсор и нажимаете сочетание **Ctrl+F9**. В тексте появятся две фигурные скобки серого цвета. Между ними нужно ввести код {=число\* Roman}, где вместо слова «число» надо ввести само число и нажать F9.
- Вторым вариантом целесообразно применять, когда Вы не знаете точно, как написать ту или иную цифру. **В таблицах Excel** латинские цифры переводят в арабские при помощи формулы =РИМСКОЕ(число), где вместо слова «число» надо ввести само число.
- Вручную в Excel латинские цифры набираются так же как в Word, с помощью перевода клавиатуры на латиницу и набора цифр нужными заглавными буквами.



# ***ВЛИЯНИЕ НА ДРУГИЕ ЯЗЫКИ***

- *Латинский язык в его разговорном варианте или вульгарная латынь — стал основой для вновь образовавшихся национальных языков, которые были объединены под объединяющим наименованием романских языков.*
- *К этим языкам относится итальянский язык, формировавшийся на пространстве Апеннинского полуострова в результате процессов трансформации латинского языка, французский язык развивался в прежней Галлии, португальский и испанский формируются на территории Пиренейского полуострова, румынский — на пространстве римской области Дакии (теперяшняя Румыния), молдавский, а также некоторые прочие, из которых стоит особенно выделить сардинский язык, как более всего близкий к ортодоксальной латыни среди прочих известных романских языков.*



## ***ВЛИЯНИЕ НА ДРУГИЕ ЯЗЫКИ***

- При сходном происхождении языков этой группы среди них сегодня имеется много значительных отличий.***
- Это можно объяснить тем, что латынь проникала на завоёванные земли несколько веков, в течение которых сама сильно трансформировалась и вступала во взаимодействие с местными диалектами и наречиями.***
- Серьезный отпечаток на появившиеся родственные романские языки наложило отличие в историческом развитии земель, на которых они складывались в течение продолжительного периода.***



## ***ВЛИЯНИЕ НА ДРУГИЕ ЯЗЫКИ***

- *В то же самое время все языки романской группы содержат в своей лексике, а кроме того, хотя и в небольшой мере, в морфологии черты латинского языка.*
- *К примеру, глагольная система французского языка представляет будущее развитие форм глагола, которое намечалось уже в вульгарной латыни.*
- *В период складывания французского литературного языка на него оказал значительное воздействие синтаксис латыни, под влиянием которого оформились правила согласования во французском языке, а также инфинитивные обороты и обособленные причастные формы.*



***Несомненную помощь окажет латинский язык филологу-русисту, ибо только он позволяет объяснить разницу в значении и орфографии таких слов, как, например, «компания» и «кампания»; орфографию слов с так называемыми «непроверяемыми» гласными, типа «пессимист», «оптимист»; наличие одного корня, но в трех вариантах в словах «факт», «дефект», «дефицит» и т.д.***

***Латинский язык безусловно необходим историку, притом не только специалисту по античной истории, что само собой разумеется, но и изучающему эпоху средневековья, все документы которой написаны на латинском языке.***

***Не может обойтись без изучения латинского языка и юрист, так как римское право легло в основу современного западноевропейского права и, через посредство византийского, оказало влияние на древнейшие источники русского права (договоры русских с греками, Русская правда).***

- *Не подлежит сомнению необходимость изучения латинского языка в медицинских и ветеринарных институтах, на биологических и естественных факультетах университетов. Возросший в последние десятилетия интерес к «живой латыни» находит яркое выражение в посвященных ей регулярно созываемых международных конгрессах.*
- *Организационным центром этих конгрессов является учрежденная в Риме Международная Академия содействия латинской образованности (*Academia Latinitati inter omnes gentes fovenda*), в число членов которой входят и два представителя нашей страны.*
- *Латинский язык, наряду с древнегреческим, и в настоящее время служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии.*



*Таким образом, изучение  
латинского языка  
необходимо каждому  
человеку, желающему  
иметь подлинное  
образование, стремящемуся  
к плодотворному общению и  
саморазвитию.*

